

Pioneer

SE-MS5T

Stereo Headphones
Casque stéréo
Стереофонические наушники
Auriculares estéreo
Stereohörlurar
Cuffia stereo
Stereo-Kopfhörer
Stereo hoofdtelefoon

Auscultadores estéreo
Stereo Hodetelefoner
Στερεοφωνικά ακουστικά
Stereo Kulaklık
Stereo sluchátka
Sztéreo fejhallgatók
Stereo slúchadlá
Sluchawki stereo

ENGLISH

Please read through these operating Instructions so you will know how to operate your model properly.

⚠ WARNING

- Adjust headphones sound to the proper volume. Loud sound may damage your ears.
- For traffic safety, never use the headphones while riding a bicycle, motor bike, or while driving a car. It is dangerous to increase the sound volume too much because you cannot hear external sounds; take great care about traffic around you.

⚠ CAUTION

- Never inspect the inside OR remodel this machine. If the customer remodels this machine, PIONEER will no longer guarantee its performance.

Precautions for use

- When using these headphones, take care to avoid pinching hair or fingers between movable parts. Be specially careful if children are allowed to use the headphones.
- When storing devices in a bag, disconnect the plugs from the connected component.
- The microphone may be damaged if sweat or moisture is allowed inside. Take particular care when using the headphones in conditions of rain, lightning, near the ocean, river, or lake.
- Do not subject the headphones to strong forces or impacts, since damage could occur to the exterior appearance or product performance.
- When headphones are dirty, wipe with a dry, soft cloth. Take care not to blow into the speaker unit.
- Sound quality might deteriorate or sound maybe interrupted if the plug is dirty. Keep the plug clean by wiping it with a soft, dry cloth occasionally.
- Ear pads may degrade over long periods of use or storage. In this event consult your dealer.
- If any itching or skin discomfort occurs during use, cease use immediately.
- This product is not edible. Place out of reach of small children to prevent accidental ingestion of small parts.
- The L-shaped plug on the playback device in this product features a microphone contact and thus has four poles. Products for home use may not provide the proper sound.

FRANÇAIS

Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement.

⚠ AVERTISSEMENT

- Régler le volume sonore du casque d'écoute au niveau approprié. Un volume trop élevé peut provoquer des troubles de l'audition.
- Pour des raisons de sécurité, ne jamais utiliser les écouteurs à vélo, ou en conduisant. Il est dangereux de trop augmenter le volume sonore car cela empêche d'entendre les bruits externes. Faire très attention à la circulation routière.

⚠ ATTENTION

- Ne jamais essayer de toucher à l'intérieur de l'appareil ou de le modifier. Si cet appareil a été modifié par le client, PIONEER n'en garantira plus les performances.

Précautions à l'utilisation

- Lors de l'utilisation de ce casque d'écoute, faites attention de ne pas vous faire pincer les cheveux ou les doigts entre les pièces mobiles. Faites plus particulièrement attention si on permet aux enfants d'utiliser le casque d'écoute.
- Avant de transporter les appareils dans un sac, débranchez les fiches au niveau du composant raccordé.
- Le microphone peut être endommagé si de la transpiration ou de l'humidité pénètre à l'intérieur. Faites particulièrement attention quand vous utilisez le casque par temps pluvieux ou orageux, près de la mer, d'une rivière ou d'un lac.
- Ne soumettez pas le casque à des coups ou des chocs violents qui pourraient endommager sa finition ou ses performances.
- Nettoyez les écouteurs en les frottant au moyen d'un linge doux et sec. Ne soufflez jamais de l'air comprimé dans les haut-parleurs.
- L'emploi d'écouteurs dont les embouts sont souillés peut entraîner une distorsion ou une dégradation des sons. Frottez de temps à autre les embouts avec un linge doux et veillez à leur propreté.
- Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation et/ou un entreposage prolongés. Dans ce cas, consultez votre revendeur.
- Si vous ressentez des démangeaisons ou un inconfort lors de l'utilisation, cessez immédiatement d'utiliser le casque.
- Ce produit n'est pas comestible. Conservez cet appareil hors de portée des petits enfants pour éviter une ingestion accidentelle de ses petits éléments.
- La prise en forme de L du dispositif de lecture de ce produit dispose d'un contact de microphone et a donc quatre pôles. Les produits destinés à une utilisation domestique peuvent ne pas restituer un son correct.

ESPAÑOL

Para usar correctamente sus auriculares, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA

- Ajuste el sonido de los auriculares al nivel de volumen adecuado. El volumen muy alto podría dañarle los oídos.
- Para mayor seguridad en el tráfico, no emplee nunca los auriculares mientras vaya en bicicleta, ni mientras conduzca una motocicleta o un automóvil. Es peligroso incrementar demasiado el volumen porque no pueden oírse los sonidos del exterior; tenga mucho cuidado con el tráfico de su alrededor.

⚠ PRECAUCIÓN

- No inspeccione el interior del auricular ni cambie nada de esta unidad, PIONEER no se hará responsable y no garantizará su rendimiento.

Precauciones al usar

- Cuando emplee estos auriculares tenga cuidado de que el pelo no se le enganche y de no pellizcarse los dedos en las partes móviles. Tenga especialmente cuidado cuando deje que los niños empleen los auriculares.
- Cuando guarde los dispositivos en una bolsa, desenchufe primero las clavijas del componente conectado.
- El micrófono puede resultar dañado si penetra sudor o humedad a su interior. Tenga especialmente cuidado cuando utilice los auriculares en situaciones de lluvia, tormentas, cerca del mar, ríos o lagos.
- No someta los auriculares a fuerzas o golpes fuertes porque podría dañarse el aspecto exterior o degradarse el rendimiento del producto.
- Limpie los auriculares frotándolos con un paño suave y seco. Cuando los limpie, no sople aire a las unidades de los altavoces.
- Si se emplean los auriculares con las clavijas sucias puede producirse distorsión o degradación del sonido. Frote de vez en cuando las clavijas con un paño suave y manténgalas limpias.
- Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation et/ou un entreposage prolongés. Dans ce cas, consultez votre revendeur.
- Si nota escozor o irritación cutánea durante la utilización, deje inmediatamente de utilizarlos.
- Este producto no es comestible. Póngalo en un lugar fuera del alcance de los niños pequeños para evitar que puedan tragarse accidentalmente pequeñas partes componentes.
- El conector con forma de L en el dispositivo de reproducción de este producto presenta un contacto de micrófono y, por lo tanto, tiene cuatro polos. Los productos para uso doméstico pueden no suministrar el sonido adecuado.

SPECIFICATIONS

Type Fully-enclosed dynamic headphones
Impedance 32 Ω
Sensitivity 98 dB
Frequency response 9 Hz to 40 000 Hz
Maximum input power 1 000 mW
Driver units ø40 mm
Cord Single-side Cord 1.2 m

Plug ø3.5 mm 4P stereo mini-plug (gold plated)
Ear pad Polyurethane (leather finish)
Weight 230 g (without cord)

NOTE: Specifications and design are subject to possible modifications without notice due to improvements.

FICHE TECHNIQUE

Type Écouteurs dynamiques totalement fermés
Impédance 32 Ω
Sensibilité 98 dB
Réponse en fréquence 9 Hz à 40 000 Hz
Puissance d'entrée maximale 1 000 mW
Haut-parleurs ø40 mm
Cordon Cordon unilatéral de 1,2 m

Fiche Mini-fiche stéréo de ø3,5 mm à 4 broches
(plaquée or)
Coussinet Polyuréthane (finition cuir)
Poids 230 g (sans cordon)

REMARQUE: Les caractéristiques techniques et le design peuvent être modifiés sans aucun préavis.

РУССКИЙ

Просьба внимательно прочесть эту инструкцию для того, чтобы правильно обращаться с данной моделью наушников.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Правильно настройте уровень звука наушников. Громкий звук может испортить ваш слух.
- Для безопасности дорожного движения никогда не используйте наушники во время езды на велосипеде, мотоцикле или во время управления машиной. Повышать уровень звука выше необходимости-опасно, так как вы перестаете слышать внешние звуки. Обращайте внимание на движение вокруг вас.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Никогда не разбирайте и не переделывайте эти наушники. Если покупатель внёс какие-то изменения, то компания PIONEER больше не гарантирует их работоспособность.

Правила предосторожности при эксплуатации

- При использовании данных наушников следите за тем, чтобы не защемить волосы или пальцы между подвижными частями. Будьте особенно осторожны, если позволяете пользоваться наушниками детям.
- При укладывании устройств в сумку отсоединяйте штекеры от подключенного компонента.
- Проникновение внутрь пота или влаги может привести к повреждению микрофона. Особенную осторожность следует соблюдать при использовании наушников в условиях дождя, грозы, вблизи моря, реки или озера.
- Не подвергайте наушники слишком сильным воздействиям или ударам, поскольку это может привести к повреждению их внешнего вида или рабочих характеристик.
- Чистите наушники, притирая их мягкой сухой тканью. Выполняя чистку наушников, не продувайте рабочие узлы наушников воздухом.
- Использование наушников с загрязненными штекерами может привести к искажению или ухудшению качества звучания. Периодически протирайте штекеры мягкой тканью и поддерживайте их чистоту.
- Подушки амбушуров могут быть подвержены износу при длительной эксплуатации или хранении. При необходимости замены, обратитесь к ближайшему дилеру.
- В случае появления раздражения или других неприятных ощущений на коже во время пользования наушниками, немедленно прекратите их использование.
- Данное изделие несъедобно. Во избежание случайного проглатывания мелких деталей, размещайте устройство в недоступном для маленьких детей месте.
- L-образный штекер на устройстве воспроизведения в данном издании оснащен микрофонным контактом и поэтому имеет четыре полюса. Изделия предназначенные для домашнего прослушивания, могут не обеспечивать должного качества звука.

Informational Note for Customers in Russia and CIS countries.

Information-l'attention des clients de Russie et des pays de la CEI.

Информация для потребителей в России и СНГ.

Примечание:

Инновационная Корпорация О энд Пи устанавливаетследующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеоборудование: 7 лет
Переносное аудиоборудование: 6 лет
Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет

Информация для покупателей в ЕАЭС:

Уполномоченной организацией в соответствии с требованиями ТР ТС 004/2011, 020/2011 является ООО "ПИОНЕР РУС", Россия, 105064, г. Москва, Нижний Сусальный переулок, дом 5, строение 19, т. (495) 9568901

Register your product on / Enregistrez votre produit sur / Registre su producto en

<Europe / Europe / Europa>

<http://www.pioneer.eu>

<U.S.A. / États-Unis / EE. UU.>

<http://www.pioneerelectronics.com>

<Canada / Canada / Canadá>

<http://www.pioneerelectronics.ca>

Registrare il proprio prodotto su / Registrier in Sie hier Ihr Produkt / Registreer uw product op / Зарегистрируйте ваше изделие

<Euripa / Europa / Europa / Европа>

<http://www.pioneer.eu>

"Pioneer" is a trademark of Pioneer Corporation, and is used under license.

"Pioneer" est une marque déposée de Pioneer Corporation et est utilisée sous licence.

© 2016 Onkyo & Pioneer Innovations. All rights reserved.

© 2016 Onkyo & Pioneer Innovations. Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Printed in China / Imprimé en Chine / Сделано в Китае

Pioneer

2-3-12, Yaesu, Chuo-Ku, Tokyo 104-0028, Japan

2-3-12, Яэсу, Чую-ку, г. Токио, 104-0028, ЯПОНИЯ

Importer in EU / Importateur en UE

Hanns-Martin-Schleyer-Str. 35, 47877 Willich, Germany / Allemagne

Importer in US and Canada / Importateur un États-Unis et Canada

Pioneer Home Entertainment U.S.A.

<U.S.A.>

18 PARK WAY, UPPER SADDLE RIVER, NEW JERSEY 07458, U.S.A.

Tel: 1-201-785-2600

<Germany>

Hanns-Martin-Schleyer-Straße 35, 47877 Willich, Germany

Tel: +49(0)2154 913222

<UK>

Anteros Building, Odyssey Business Park, West End Road, South Ruislip, Middlesex,

HA4 6QQ United Kingdom

Tel: +44(0)208 836 3612

<France>

6, Avenue de Marais F - 95816 Argenteuil Cedex FRANCE

Tel :+33(0)969 368 050

SE-MS5T <800-0408-220WP>

SVENSKA

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, så att du lär dig att använda apparaten på rätt sätt.

VARNING

- Justera volymen i hörlurarna till lämplig nivå. En alltförhögt volymnivå kan orsaka hörselskador.
- Använd aldrig hörlurar när du kör bil, motorcykel eller cykel. Skruva inte upp volymen så pass högt att du inte hör trafikljuden runt omkring. VaAr alltid försiktig i trafiken.

OBSERVERA

- Försök aldrig att inspektera eller modifiera denna enhet. PIONEER lämnar inga garantier för prestationsförmågan om enheten på något sätt har modifierats av användaren.

Säkerhetsföreskrifter

- Var försiktig så att inte hår eller fingrar kommer i kläm mellan rörliga delar, när dessa hörlurar används. Var särskilt uppmärksam om barn tillåts använda hörlurarna.
- Vid förvaring av utrustningen i en bag, skall du lossa kontakterna från den anslutna apparaten.
- Mikrofonen kan skadas om svett eller fukt tillåts tränga in. Var särskilt uppmärksam vid regn, åskväder, nära havet, en älv eller insjö.
- Utsätt inte hörlurarna för stor kraft eller stötar, därför att skador kan uppstå på ytterhöljert eller hörlurarnas prestanda.
- Rengör hörlurarna genom att torka av dem med en mjuk och torr duk. Vid rengöringen skall du inte blåsa in luft i högtalarenheterna.
- Om du använder hörlurarna med smutsiga kontakter kan ljudet distorderas eller försämras. Torka regelbundet av kontakterna och bibehåll dem rena.
- Hörlördrynomna kan försämras efter längre tids användning eller förvaring. Rådfråga din återförsäljare om detta inträffar.
- Om klada eller hudbesvär uppstår under användning ska du omedelbart upphöra med användandet.
- Denna produkt är inte åttbar. Placera hörlurarna utom räckhåll för småbarn för att förhindra att smådelar råkar sväljas.
- Den L-formade kontakten på uppspelningsanordningen i den här produkten har en mikrofonkontakt och har därför fyra poler. Produkter för användning i hemmet kanske inte ger korrekt ljud.

●SPECIFIKATIONER

Typ	Helkapslade dynamiska hörlurar	Kontakt	ø3,5 mm 4P stereo minikontakt
Impedans	32 Ω		(guldpåterad)
Känslighet	98 dB	Öronkudde	Polyuretan (läderfinish)
Frekvensomfång	9 Hz till 40 000 Hz	Vikt	230 gram (exkl. sladd)
Maximal infekt	1 000 mW		
Drivriktens storlek	ø40 mm		
Sladd	Enkelsladd 1,2 m		

ANM: Rätten till ändringar förbehålles utan föregående meddelande.

DEUTSCH

Lesen Sie sich bitte diese Anleitung genau durch um alles über die sachgerechte Benutzung zu erfahren.

!WARNING

- Den Kopfhörer immer auf die richtige Lautstärke einstellen. Übermäßige Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.
- Die Benutzung von Kopfhörern beim Fahrrad-, Motorrad- oder Autofahren ist verboten! Die Wiedergabe über Kopfhörer schirmt Aussengeräusche wie z.B Hupen oder andere Warnsignale ab.

!VORSICHT

- Das Gerät niemals zerlegen oder Änderungen vornehmen. Sollten Änderungen am Gerät vorgenommen werden, kann PIONEER keine Garantie für die Leistung des Geräts erbringen.

Hinweise für den Gebrauch

- Achten Sie bei Verwendung dieses Kopfhörers darauf, sich nicht die Finger oder das Haar zwischen beweglichen Teilen einzuklemmen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder erlaubt wird, den Kopfhörer zu benutzen.
- Trennen Sie die Stecker der angeschlossenen Geräte ab, bevor Sie sie in einer Tasche unterbringen.
- Wenn Schweiß oder Feuchtigkeit in das Innere des Mikrofons gelangt, kann dieses beschädigt werden. Bitte gehen Sie bei Gebrauch des Kopfhörers im Regen, bei einem Gewitter, am Strand oder in der Nähe eines Flusses oder Sees besonders sorgsam vor.
- Setzen Sie den Kopfhörer keiner groben Kraft oder starken Stößen aus, da dies eine Beschädigung des Äußeren verursachen oder die Leistung des Gerätes beeinträchtigen kann.
- Entfernen Sie Schmutz mit einem trockenen, weichen Tuch. Blasen Sie keine Druckluft in die Lautsprechereinheiten.
- Wenn der Stecker verschmutzt oder staubig ist, kann die Klangqualität beeinträchtigt werden oder Verzerrungen auftreten. Reinigen Sie den Stecker in regelmäßigen Abständen mit einem weichen Tuch.
- Nach längerem Gebrauch oder längerer Lagerung altern die Ohrmuscheln. Bitte wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Fachhändler.
- Sollten während der Nutzung Juckreiz oder Hautbeschwerden auftreten, so beenden Sie den Gebrauch sofort.
- Dieses Produkt ist nicht essbar. Bitte halten Sie dieses Produkt außerhalb der Reichweite von Kleinkindern, um ein versehentliches Verschlucken von Kleinteilen zu verhindern.
- Der L-förmige Stecker am Wiedergabegerät in diesem Produkt verfügt über einen Mikrofonkontakt und hat somit vier Pole. Produkte für den Heimgebrauch erzeugen ggf. keinen akzeptablen Klang.

●TECHNISCHE DATEN

Typ	Vollständig geschlossener dynamischer Kopfhörer	Stecker	4 poliger 3,5 mm-Stereo-Ministecker (goldbeschichtet)
Impedanz	32 Ω	Ohrpolster	Polyurethan (Lederoptik)
Kennschalldruckpegel	98 dB	Gewicht	230 g (ohne Kabel)
Frequenzgang	9 Hz bis 40 000 Hz		
Belastbarkeit max	1 000 mW		
Treiber	ø40 mm		
Kabel	Einseitiges 1,2 m-Kabel		

PORTUGUÊS

Por favor, leia as instruções de operação a fim de poder utilizar adequadamente os seus auscultadores.

!ADVERTÊNCIA

- Ajuste o som dos auscultadores para o volume apropriado. Um volume muito alto pode causar danos aos auscultadores.
- Para sua segurança no trânsito, nunca utilize os auscultadores enquanto estiver a andar de bicicleta, motociclo ou a conduzir um automóvel. É perigoso aumentar muito o volume, já que não será possível ouvir os sons externos; tome cuidado com os sons do trânsito à sua volta.
- Evite o uso prolongado do aparelho com volume superior a 85 decibéis, pois isto poderá prejudicar a sua audição.

!PRECAUÇÃO

- Nunca tente inspecionar o interior da unidade ou remodelá-la, porque perderá a garantia da PIONEER.

Precauções

- Quando utilizar estes auscultadores, tome cuidado para não entalar o cabelo ou os dedos entre as peças móveis. Seja especialmente cuidadoso se as crianças estiverem autorizadas a usar os auscultadores.
- Quando armazenar os aparelhos num saco, retire as fichas dos componentes.
- O microfone pode ficar danificado se for permitida a entrada de suor ou humidade. Tenha especial contacto quando utilizar os auscultadores em condições de chuva ou relâmpagos, ou perto de oceanos, rios ou lagos.
- Não sujeite os auscultadores a forças ou impactos extremos, pois tal pode causar danos no aspecto exterior ou no desempenho do produto.
- Limpe os auscultadores passando um pano macio e seco. Quando os limpar, não sobre para dentro das extremidades dos auscultadores.
- A utilização dos auscultadores com as fichas sujas pode resultar em distorção ou degradação do som. Limpe as fichas ocasionalmente com um pano macio, e mantenha-as limpas.
- As almofadas de orelha degradam-se após longos períodos de utilização ou de armazenagem. Contacte o seu revendedor neste caso.
- Se ocorrer alguma comichão ou desconforto na pele, deixe de usar imediatamente.
- Este produto não é comestível. Coloque fora do alcance de crianças pequenas de modo a prevenir a ingestão de peças pequenas.
- A ficha em forma de L do dispositivo de reprodução está equipada com um contacto para microfone e, por isso, tem 4 polos. Os produtos para utilização doméstica podem não fornecer o som adequado.

●ESPECIFICAÇÕES

Typ	Auscultadores dinâmicos inteiramente envolvidos	Ficha	Mini-ficha estéreo de ø3,5 mm 4P (banhada a ouro)
Impedância	32 Ω	Almofadas auriculares	Poliuretano (acabamento de couro)
Sensibilidade	98 dB		
Resposta de frequência	9 Hz a 40 000 Hz		
Potência de entrada máxima	1 000 mW		
Tamanho do unidade condutora	ø40 mm		
Cabo	Fio para um lado apenas 1,2 m		

OBSERVAÇÃO: As especificações acima e a aparência podem ser melhoradas sem aviso prévio.

ITALIANO

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio.

!ATTENZIONE

- Regolare il volume della cuffia in modo corretto. Eppo potrebbe altrimenti danneggiare le vostre orecchie.
- Per motivi di sicurezza si sconsiglia di usare la cuffia nel corso della guida di una bicicletta, motocicletta o automobile. Se la si usa ugualmente, non aumentare troppo il volume, dato che in tal modo esso verrebbe a coprire i rumori del traffico.

!PRECAUZIONE

- Non aprire o modificare la cuffia. In tal caso, la garanzia PIONEER cessa automaticamente.

Precauzioni

- Usare la cuffia facendo attenzione ad evitare di farsi prendere i capelli o le dita in parti mobili. Fare attenzione in particolare se la cuffia viene usata da bambini.
- Se si conservano i vari dispositivi in una sacca, scollegare gli spinotti dal componente collegato.
- Il telecomando potrebbe danneggiarsi se vi penetrasse del sudore o dell'umidità. Fare attenzione in particolare se si usa la cuffia in presenza di pioggia, fulmini, vicino al mare, a fiumi o laghi.
- Non sottoporre la cuffia a sollecitazioni o urti forti, dato che questo potrebbe danneggiarne l'aspetto o le prestazioni.
- Pulire la cuffia passandola con un panno soffice e pulito. Nel pulire la cuffia, non soffiare aria negli altoparlanti.
- Usando una cuffia con uno spinotto sporco si possono avere distorsioni e degradazione del suono. Passare occasionalmente lo spinotto con un panno pulito per tenerlo pulito.
- Le imbutiture degli auricolari possono degradare dopo un lungo periodo di uso o conservazione. Se questo accade, consultare il proprio negozio di fiducia.
- In caso di prurito o fastidio alla pelle durante l'uso del prodotto, interrompere immediatamente l'uso.
- Questo prodotto non è commestibile. Tenere fuori dalla portata di bambini per prevenire l'ingestione accidentale di piccolo parti.
- Lo spinotto a L del dispositivo di riproduzione di questo prodotto dispone di quattro poli, compreso un contatto per microfono. A seconda del prodotto per uso domestico utilizzato, l'audio potrebbe non essere riprodotto in modo corretto.

●DATI TECNICI

Typo	Cuffia dinamica del tutto chiusa	Spinotto	Mini spinotto stereo 4P da 3,5 mm
Impedenza	32 Ω		(placcato in oro)
Sensibilità	98 dB	Cuscinici per orecchie	Poliuretano
Risposta in frequenza	Da 9 Hz a 40 000 Hz		(finitura in pelle)
Potenza di ingresso massima	1 000 mW		
Dimensioni unita di pilotaggio	ø40 mm	Peso	230 g (senza cavo)
Cavo	Singolo cavo da 1,2 m		

NOTA: Dati tecnici e design soggetti a modifiche senza preavviso.

NEDERLANDS

Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing zodat u het apparaat op de juiste wijze bedient.

!WAARSCHUWING

- Stel het volume op een redelijk niveau. Een te hoog niveau kan het gehoor mogelijk beschadigen.
- Gebruik voor de verkeersveiligheid de hoofdtelefoon nooit tijdens het fietsen of besturen van een motor of auto. Een te hoog volume is gevaarlijk indien u aan het verkeer deelneemt. Zorg dat u het verkeer hoort en let op.

!LET OP

- Open de behuizing niet en breng geen veranderingen aan. PIONEER is niet aansprakelijk indien het toestel door ondeskundigen is gerepareerd of er anderszins veranderingen in zijn aangebracht.

Voorzorgsmaatregelen

- Let er bij gebruik van deze hoofdtelefoon op dat uw haar of vingers niet bekneld raken tussen de bewegbare onderdelen. Wees vooral voorzichtig wanneer kinderen de hoofdtelefoon mogen gebruiken.
- Wanneer de apparatuur in een tas wordt opgeborgen, maak dan de stekkers los van het aangesloten apparaat.
- De microfoon kan beschadigd raken als er transpiratie of vocht in terechtkomt. Wees in het bijzonder voorzichtig wanneer de hoofdtelefoon in de regen, bij onweer of in de buurt van de zee, een rivier of een meer meer wordt gebruikt.
- Stel de hoofdtelefoon niet aan harde stoten of schokken bloot, want hierdoor kan het product worden beschadigd of neemt de prestatie af.
- Maak de hoofdtelefoon schoon door deze met een zacht en droog doekje af te vegen. Blaas geen lucht in de luidsprekers bij het schoonmaken van de hoofdtelefoon.
- Wanneer de stekkers van de hoofdtelefoon vuil zijn, kan dit resulteren in een inferieure geluidskwaliteit en vervorming. Veeg regelmatig met een zachte doek over de stekkers zodat deze schoon blijven.
- De oorkussentjes zullen na verloop van tijd verslijten. Neem in dat geval contact op met uw dealer.
- Wanneer zich jeuk of andere huidirritaties voordoen gedurende het gebruik, stop dan meteen met het gebruik.
- Dit product is niet eetbaar. Buiten bereik van kleine kinderen houden om per ongeluk inslikken van kleine onderdelen te voorkomen.
- A ficha em forma de L do dispositivo de reprodução está equipada com um contacto para microfone e, por isso, tem 4 polos. Os produtos para utilização doméstica podem não fornecer o som adequado.

●TECHNISCHE GEGEVENS

Type	Volledig-gesloten dynamische hoofdtelefoon	Plug	ø3,5 mm 4 polige stereo-ministekker (verguld)
Impedantie	32 Ω	Oorkussentje	Polyurethaan (lederen afwerking)
Gevoeligheid	98 dB	Gewicht	230 g (zonder snoer)

Impedantie	32 Ω		
Gevoeligheid	98 dB		
Frequentiebereik	Van 9 Hz tot 40 000 Hz		
Maximaal ingangsvermogen	1 000 mW		
Amfeting luidsprekereenheid	ø40 mm		
Snoer	Enkelzijdig snoer, 1,2 meter		

NORSK

Vennligst les igjenom denne brukerveiledningen slik at du kan bruke denne modellern på riktig måte.

!ADVARSEL

- Juster hodetelefonene til et passende volum. Høy lyd kan skade hørselen.
- Av trafikksikkerhetsmessige hensyn, bruk aldri hodetelefonene når du kjører sykkel, motorsykkel eller bil. Det er farlig å sette opp volumet for mye, fordi du da ikke kan høre lyder utenfra; vær meget forsiktig med trafikken rundt deg.

!FORSIKTIG

- Undersøk aldri innsiden av dette produktet, og forandre aldri noe på det. Hvis forandringer gjøres, kan PIONEER ikke lenger garantere for produktets yteevne.

Forsiktighetsregler

- Pass på å unngå at hår eller fingre klypes av hodetelefonenes bevegelige deler under bruk. Vær spesielt forsiktig dersom barn tillates bruk av hodetelefonene.
- Frakoble pluggen fra enhver tilkoblet enhet når den lagres i en bag.
- Svette eller annen fuktighet kan skade mikrofonen innvendig. Vær ekstra varsom hvis den anvendes i regn, tordenvær eller ved hav, elver eller innsjøer.
- Utsett aldri hodetelefonen for harde slag eller påkjenninger, da det kan føre til skade på produktets utseende eller ha negativ påvirkning på dets ytelse.
- Hodetelefonene kan rengjøres ved å tørke de av med en myk, tørr klut. Blås aldri luft inn i høyttalerdelen.
- Hvis hodetelefonenes plugg blir tilsmusset kan dette forringe lydkvaliteten. Tørk derfor av pluggen med en myk klut slik at den holdes ren.
- Ørekklokkens finish kan forringes etter lang tids bruk. I slike tilfelle bør du rådføre deg med din forhandler.
- Hvis kløe eller ubehageligheter i huden oppstår under bruk, må bruken avsluttes med en gang.
- Dette produktet er ikke spiselig. Hold enheten på avstand fra små barn for å unngå svelging av små deler.
- Den L-formede pluggen på avspillingsenheten i dette produktet inkluderer en mikrofonkontakt, og har derfor fire poler. Produkter for privat bruk vil kanskje ikke avgi riktig lyd.

●SPESIFIKASJONER

Type	Heilt avlukkede dynamiske hodetelefoner	Plugg	ø3,5 mm 4P stereo mini-plugg
Impedans	32 Ω		(gulbelagt)
Følsomhet	98 dB	Ørepute	Polyuretan (læroverflate)
Frekvensrespons	9 Hz til 40 000 Hz		230 g (uten ledning)
Maksimal inngangskapasitet	1 000 mW		
Høyttalerelementets størrelse	ø40 mm		
Ledning	Enkelsidet kabel 1,2 m		

BEMERKNING: Vi forbeholder oss retten til forandringer av spesifikasjoner og design uten varsel.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας ώστε να ξέρετε πώς να χρησιμοποιείτε το μοντέλο σας με τον σωστό τρόπο.

!ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ρυθμίστε τον ήχο των ακουστικών στην κατάλληλη ένταση. Ο δυνατός ήχος μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή σας.
- Για να οδηγείτε με ασφάλεια, μη χρησιμοποιείτε ποτέ τα ακουστικά κατά την οδηγίαση ποδηλάτου, μοτοσικλάτος ή αυτοκινήτου. Είναι επικίνδυνο να αυξάνετε την ένταση του ήχου υπερβολικά, επειδή έτσι δεν θα μπορείτε να ακούσετε εξωτερικούς ήχους. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με την κυκλοφορία γύρω σας.

!ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην επηρεάζετε ποτέ το εσωτερικό και μην τροποποιείτε αυτήν τη συσκευή. Εάν ο πελάτης προβεί σε τροποποιήσας της συσκευής, η PIONEER δεν ευγυιάται πλέον την απόδοσή της.

Προφυλάξεις

- Όταν χρησιμοποιείτε αυτά τα ακουστικά, φροντίστε να αποφύγετε το πάσιμο μαλλιών ή δαχτύλων σας ανάμεσα στα κινητά μέρη. Να είστε προσεκτικοί ειδικά όταν επιτρέπεται σε παιδιά να χρησιμοποιούν τα ακουστικά.
- Όταν αποθηκεύετε τις συσκευές σε τσάντα, απασυνδέετε τα βύσματα από το συνδεδεμένο εξάρτημα.
- Το μικρόφωνο ενδέχεται να υποστεί βλάβη αν σταχυρθείσει ιδρώτας ή υγρασία στο εσωτερικό του. Προσέξτε ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε τα ακουστικά σε συνθήκες βροχής, αστραπής, κοντά στη θάλασσα, ποτάμι ή λίμνη.
- Μην υποβάλλετε τα ακουστικά σε ισχυρή δύναμη ή κρούση, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στην εξωτερική εμφάνισή ή στη λειτουργία του προϊόντος.
- Καθαρίστε τα ακουστικά ακούσιγκζοντάς τα με ένα μαλακό, στεγνό ύφασμα. Κατά τον καθαρισμό, μη φυσάτε αέρα μέσα στα μεγάφωνα.
- Η χρήση των ακουστικών με λερωμένα βύσματα μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση ή εξασθένιση του ήχου. Περιστασιακά ακουτίστε τα βύσματα με μαλακό, στεγνό ύφασμα, και κρατήστε τα καθαρά.
- Το υλικό στα μεγάλαράκια των ακουστικών μπορεί να αλλοιωθεί κατά τη διάρκεια μεγάλων περιόδων χρήσης ή αποθήκευσης. Σε αυτή την περίπτωση συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.
- Εάν παρατηρηθεί κνημμός ή δερματική ενόχληση, διακόψτε αμέσως τη χρήση.
- Αυτό το προϊόν δεν είναι βρώσιμο. Η μονάδα δεν πρέπει να τοποθετείται σε μέρη όπου έχουν πρόσβαση μικρά παιδιά για να αποτραπεί η τυχαία κατάποση μικρών εξαρτημάτων.
- Το βύσμα σχήματος L στη συσκευή αναπαραγωγής αυτού του προϊόντος διαθέτει μια επαφή μικροφώνου και για το λόγο αυτό έχει τέσσερις πόλους. Προϊόντα για οικιακή χρήση ενδέχεται να μην παρέχουν το σωστό ήχο.

●ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τύπος	Κλειστό τύπου δυναμικά ακουστικά	Βύσμα	ø3,5 λL 4P στερεοφωνικό μίνι-βύσμα
Συνέπει αντίσταση	32 Ω		(εμπροσθόμνη)
Ευαισθησία	98 dB	Καλύμματα ακουστικών	Πολιουρεθάνη
Απόκριση συχνό	9 Hz ως 40 000 Hz		(δερμινόη αντίσταση)
Μέγιστη ισχύς εισόδου	1 000 mW	Βάρος	230 γρ (χωρίς καλώδιο)
Μονάδες οδηγίησης	ø40 ιL		
Καλώδιο	Μονόπλευρο καλώδιο 1,2 μ.		

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι προδιαγραφές και η σχεδίαση υπόκεινται σε πιθανές τροποποιήσεις χωρίς προειδοποίηση λόγω βελτιώσεων.

ČESKY

Přečtěte si laskavě tento návod k použití, abyste věděli, jak se svým modelem patřičně nakládat.

!UPOZORNĚNÍ

- Nastavte ve sluchátkách přiměřenou hlasitost. Hlasitý zvuk může poškodit Váš sluch.
- Z důvodu bezpečnosti dopravního provozu nikdy nepoužívejte sluchátka při jízdě na kole, na motorce nebo při jízdě autem. Je nebezpečné si příliš zesílit hlasitost, protože nebudete moci slyšet vnější zvuky; věnujte náležitou pozornost dopravním situacím, které Váš obklopují.

!VÝSTRAHA

- Nikdy neprohlašujte přístroj zevnitř a ani jej neupravujte. Pokud zákazník přístroj upraví, firma PIONEER dále nezaručuje jeho náležitý provoz.

Upozornění

- Při používání těchto sluchátek dávejte pozor, abyste si neskřípli vlny nebo prsty mezi pohyblivými součástkami. Budte obzvlášť opatrní, pokud dovolíte dětem, aby používaly sluchátka.
- Při ukládání zařízení do tašky odpojte zástřeky od připojeného zařízení.
- K poškození dálkového ovládání může dojít, pokud se dovnitř dostane pot nebo vlhkost. Dbejte zvýšené opatrnosti při používání sluchátek za podmínek, jako je dešť, blesky, v blízkosti oceánu, řeky nebo jezera.
- Nevystavujte sluchátka velkým tlakům a nárazům, protože by mohlo dojít k poškození vnějšího vzhledu produktu a ovlivnění jeho funkčnosti.
- Čistěte sluchátka tak, že je otřete měkkým suchým hadříkem. Při čištění nefoukejte do sluchátek.
- Používání sluchátek se špinavými zátkami může mít za následek zkreslení zvuku, nebo jeho potlačen. Ufete občas zátky suchým hadíkem a udržíte je čisté.
- Kvalita držátek sluchátek se může po delší době používání nebo skladování zhoršovat. V takovém případě se obraťte na prodejce.
- Pokud se během používání vyskytne svědění nebo podráždění kůže, přestaňte okamžitě sluchátka používat.
- Tento výrobek není jedlý. Umístěte výrobek mimo dosah malých dětí, aby nedopatřením nespolkly některou z jeho malých částí.
- Zástřeka ve tvaru L na přehrávacím zařízení v tomto produktu je vybavena mikrofonním kontaktem a disponuje tedy čtyřmi póly. Produkty pro domácí použití nemusí využívat správný zvuk.

●SPECIFIKACE

Typ	Zcela uzavřená dynamická sluchátka	Konektor	ø3,5 mm 4P stereo mini konektor
Odpor	32 Ω		(pozlacený)
Čitlivost	98 dB	Sluchadlový vankúšik	Polyuretan (kožené prevedenie)
Frekvenční rozsah	9 Hz až 40 000 Hz	Hmotnosť	230 g (bez káblu)
Maximálny zdroj el. prúdu	1 000 mW		
Rozměr řídící jednotky	ø40 mm		
Kábel	Jednostranný 1,2 m		

POZNÁMKA: specifikace a provedení podléhají případným modifikacím bez předchozího upozornění s ohledem na zlepšení úrovně výrobku.

SLOVENSKY

Přečtajte si, prosím, tieto inštrukcie, aby ste vedeli, ako so svojím modelom náležite narábať.

!UPOZORNENIE

- Nastavte v sluchadlách primeranú hlasitosť, príliš hlasný zvuk môže poškodiť Váš sluch.
- Z dôvodov bezpečnosti dopravnej premávky nikdy nepoužívajte sluchadlá počas jazdy na bicykli, motorke, alebo počas jazdy autom. Je nebezpečné mať príliš zvýšenú hlasitosť počas jazdy, keďže nepočujete externé zvuky. Venujte náležitú pozornosť dopravnej premávke, v ktorej sa nachádzate.

!VÝSTRAHA

- Nikdy neotvárajte prístroj a ani ho neupravujte. Pokiaľ zákazník prístroj upraví, firma PIONEER nezaručuje jeho náležité fungovanie.

Preventívne opatrenia

- Pri používaní týchto sluchadiel dbajte na to, aby nedošlo k priškripnutiu vlasov alebo prstov medzi pohyblivé časti. Budte zvlášť opatrní, ak sluchadlá používajú deti.
- Ak ukladáte zariadenia do tašky odpojte konektory z pripojeného komponentu.
- Pot alebo vlhkosť vo vnútri mikrofónu ho môžu poškodiť. Budte obozretní pri používaní sluchadiel v daždi, v búrke, v blízkosti mora, rieky alebo jazera.
- Nevystavujte sluchadlá prudkým otrasm, alebo nárazom, v opačnom prípade by mohli dôjsť k poškodeniu vonkajška alebo k zmene výtvarnosti produktu.
- Sluchadlá vyčistite tak, že ich utriete mäkkou suchou handričkou. Pri čistení nefúkajte do častí s reproduktorom zvuku.
- Používanie sluchadiel so znečistenými konektormi môže viesť ku skresleniu zvuku alebo zníženiu jeho kvality. Občas utrite konektory mäkkou handričkou a udržiavajte ich v čistote.
- Po dlhom používaní alebo skladovaní môže dôjsť k opotrebovaniu mäkkých vyplní sluchadiel. V takomto prípade sa obráťte na svojho predajcu.
- Ak sa u Vás počas používania objaví svrbenie alebo kožné problémy, okamžite prestaňte výrobok používať.
- Výrobok nie je jedlý. Zariadenie umiestnite mimo dosahu malých detí, aby nedošlo k náhodnému prehĺtnutiu malých častí.
- Zásťrka tvaru L na prehrávacom zariadení tohto produktu má zabudovaný kontakt mikrofónu a teda má štyri póly. Produkty na použitie v domácnosti používajú správný zvuk.

●TECHNICKÉ PARAMETRE

Typ	Zapuzdrené dynamické sluchadlá	Konektor	ø3,5 mm 4P stereo mini konektor
-----------	--------------------------------	----------------	---------------------------------